





locations distinctes et séparées. Tel est, suivant M. Deponson, le caractère général des langues américaines, qu'il nomme *synthétiques* ou *polysynthétiques*. Ce système paraît exister dans toutes les langues connues des indigènes du nouveau monde, depuis le Groenland jusqu'au cap Horn. Toutes ces langues sont riches, abondantes, expressives; l'ordre, la méthode et l'analogie y dominent essentiellement. Sans l'ordre et la méthode, ces formes de langage aussi complexes ne pourraient pas exister, et la confusion qui en résulterait les rendrait incapables d'exprimer même les idées les plus simples.

Cependant il y a des différences dans les formes grammaticales; mais elles sont d'un ordre secondaire. La formation des mots varie selon la nature des éléments dont ces langues sont composées. Telle langue a un grand nombre de particules significatives qu'elle peut réunir facilement; telle autre a des particules serviles dont l'usage est soumis à des règles; telle autre, enfin, prend des syllabes où elle les trouve lorsqu'il s'agit de former de nouveaux mots. Il y a une différence sensible, quant à la formation des mots, entre les langues des peuples chasseurs, pêcheurs ou nomades, et celles des Indiens sédentaires qui sont arrivés à un certain degré de civilisation. Ces derniers ont en général plus de méthodes dans les mots; d'autres plus simples et employés avec plus d'art; elles ont un aspect moins rude et moins sauvage. Pour faire sentir cette différence, voici quelques-uns des termes des langues du Groenland, du Mexique et du Chili. On y verra le même système polysynthétique, varié seulement par l'emploi d'éléments divers.

**I. LANGUE DU GROENLAND.** *Aulisarpar-tararpok*, il est temps de pêcher. Ce mot est composé des suivants: *aulisarpar*, qui pêche (on a retranché la syllabe *par*, qui désigne la troisième personne du singulier du présent de l'indicatif); *tarar*, on a changé la syllabe *par* à la fin du mot composé); *pararpok*, il est après faire quelque chose (on a encore retranché *par*, et au lieu de *pararpok*, on a mis *arpok*); *tar*, possession; les mots *aulisarpar* *pianuser* en *asur*, et on a terminé le mot par la syllabe *par* retranchée des deux premiers).

**II. LANGUE DU MEXIQUE.** Voici, tiré du langage vulgaire, un exemple d'une racine passant dans la composition de toute une série de mots dans lesquels se retrouve une idée commune. Le mot *hazcalli* (signifiant pain ou plutôt une espèce de crêpe dite par les Espagnols *tortillo* et qui tient lieu de pain), réuni au mot *chihua*, faire, forme le mot *hazcallihua*, mais les mots *hazcalli* et *chihua* calculaient désigne l'individu qui les fait; *hazcallihua*, l'instrument qui sert à les faire; *hazcallihuanam*, le lieu où elles se font.

**III. LANGUE DU CHILI.** *Itancolavita*, je ne désire pas manger avec lui. Ce mot est ainsi composé: *I* pour *je*, manger; *n*, signe de la première personne du singulier du présent de l'indicatif; *reiter* à la fin du mot; le tonner est formé de mots significatifs insérés en entier: *duan*, désirer; *ció*, avec; *la*, non; *vi*, lui; *n*, forme verbale transposée de la première syllabe, ce qui veut dire, littéralement, manger avec lui.

Il découle naturellement de ce système que les langues américaines doivent abonder en une espèce de verbes que l'on peut nommer *verbes à manger*, et qui joignent à l'action une foule de circonstances accessoires.

Preons pour exemple en chilien le verbe *elien*, donner, et nous trouverons: *elienel*, être dans l'action de donner, être donnant; *elienun*, donner plus, davantage; *elienaman*, désirer donner; *elieneman*, veair donnant; *elienlen*, donner réellement, de bonne foi; *elienan*, aller pour donner, aller donner; *elienayan*, aller donnant; *elienon*, avoir occasion de donner; *elienan*, venir pour donner; *elienalen*, pouvoir donner, avoir le moyen de donner; *elienepnan*, aller pour donner en vain, etc.

Parmi les langues de l'ancien monde, on rattache au système des langues *holophrastiques* ou polysynthétiques le basque et le géorgien; mais il est certain que ces derniers idiomes, bien que leur structure présente des formes analogues à celle des idiomes américains, sont composés d'éléments qui les rendent étrangers à ces idiomes.

**HOLOPHRON** s. m. (o-lo-fron — du préf. *holo*, et du gr. *phron*, sourcil). Entom. Genre d'insectes coléoptères pentamères, de la famille des brachélytres, tribu des omaliens, comprenant un dizaine d'espèces, presque toutes européennes.

**HOLOPHYTE** s. f. (o-lo-phi — du préf. *holo*, et du gr. *phyte*, soufre). Infus. Genre d'infusoires polygastriques, de la famille des paramécians, comprenant trois espèces, qui vivent dans les eaux stagnantes et les marais. Les holophytes sont de ces animaux à corps cilié partiel.

**HOLOPHYLLÉ** s. m. (o-lo-phi-le — du préf. *holo*, et du gr. *phyllon*, feuille). Bot. Genre d'arbrisseaux, de la famille des composées, tribu des sénecionées, comprenant plusieurs

espèces, qui croissent au Cap de Bonne-Espérance.

**HOLOPODE** s. m. (o-lo-po-de — du préf. *holo*, et du gr. *podos*, pied). Ornith. Syn. de *HALORBE*.

**HOLOPTILE** s. m. (o-lo-pti-le — du préf. *holo*, et du gr. *ptilon*, duvet). Entom. Genre d'insectes hémiptères hétéroptères, de la famille des réduviens, dont l'espèce type vit au Cap de Bonne-Espérance.

**HOLOPTYCHIDE** adj. (o-lo-pti-ki-de — de *holoptychis*, et du gr. *eidés*, aspect). Ichthyl. Qui ressemble à un holoptychus.

— s. m. pl. Famille de poissons fossiles, qui a pour type le genre holoptychus.

**HOLOPTYCHIUS** s. m. (o-lo-pti-ki-uss — du préf. *holo*, et du gr. *ptuchis*, pli). Ichthyl. Genre de poissons fossiles, type de la famille des holoptychides.

**HOLEGOMIE** s. f. (o-lo-rè-gom — du préf. *holo*, et du gr. *regma*, crevasse). Bot. Syn. de *CRANOLAIRE*.

**HOLSTEMME** s. m. (o-lo-stè-me — du préf. *holo*, et du gr. *stemma*, couronne). Bot. Genre d'arbrisseaux, de la famille des astéracées, tribu des styracées, comprenant plusieurs espèces qui croissent dans l'Inde.

**HOLSTÉON** s. m. (o-lo-stè-on — gr. *holosteon*: de *holos*, tout entier; *osteon*, os). Bot. Genre de plantes, de la famille des caryophyllées, tribu des alsinées, comprenant plusieurs espèces qui croissent dans les régions tempérées de l'Europe et de l'Asie. On dit aussi *HOLSTES* et *HOLSTE*.

**HOLSTOMA** s. m. (o-lo-stè-gma — du préf. *holo*, et du gr. *stigma*, stigmate). Bot. Syn. de *SPHEROSTOMA*.

**HOLSTOME** s. m. (o-lo-stò-me — du préf. *holo*, et du gr. *stoma*, bouche). Helminth. Genre de vers trématodes.

**HOLSTYLE** s. m. (o-lo-sti-le — du préf. *holo*, et du gr. *stilos*, colonne, style). Bot. Genre d'arbrisseaux, de la famille des rubiacées, tribu des haméliées, qui habite la Nouvelle-Calédonie.

**HOLTHRIX** s. m. (o-lo-tri-ks — du préf. *holo*, et du gr. *thrix*, poil). Bot. Genre de plantes, de la famille des orchidées, tribu des ophrydées, comprenant plusieurs espèces qui croissent au Cap de Bonne-Espérance.

**HOLTHURIDE** adj. (o-lo-ti-ri-de — rad. *holothurie*). Zool. Qui ressemble à une holothurie, s'ou dit aussi *HOLTHURUS*, *HOL*, et *HOLTHURINE*, *HE*.

— s. m. pl. Classe d'animaux radiaires, qui a pour type le genre holothurie.

Encycl. Les *holothurides* sont des échinodermes à corps plus ou moins allongés, mou et flexible, pourvu de suçoirs très-extensibles et complètement rétractiles; la bouche est située au fond d'une sorte d'entonnoir soutenu par un petit cercle de fibres calcaires, et entouré d'un autre cercle d'appendices ramifiés; l'anus s'ouvre au dehors par un grand orifice terminal. Cet ordre comprend les genres *fiducius*, *giant*, *globe*, *scopelle*, *curvieri*, *holothurie*, *mulleri*, *stichopus*, *lotosome*, *dactylosa*, *molpidae*, etc. Ces espèces vivent exclusivement dans les eaux marines, et on en trouve un certain nombre dans les mers d'Europe.

**HOLOTHURIE** s. f. (o-lo-ti-ri — du préf. *holo*, et du gr. *thuriôn*, petite porte). Echin. Genre d'échinodermes, type de l'ordre des holothurides; *HOLOTHURICUS* *trépan* est l'objet d'un immense commerce dans toutes les Indes orientales. (Lesson.) Les gens du peuple recherchent les *HOLOTHURIES* pour les manger. (P. Gervais.)

Encycl. Les *holothuries* ont été remarquées de très-bonne heure; comme on les trouve en abondance sur les bords de la mer après les tempêtes, les auteurs anciens les ont appelées *purgamenta maris*. La forme phalloïde d'un grand nombre d'espèces leur donne, dans la part du langage et même des savants, diverses dénominations d'une naïve impudicité. Mais c'est à une époque assez rapprochée de nous que l'on a commencé à étudier sérieusement leur organisation. Tiedeman et Blainville, entre autres, ont fait à ce sujet des observations suivies, dont le dernier auteur a donné un résumé que nous reproduisons textuellement.

L'enveloppe de l'*holothurie* est formée par une peau épaisse, très-contractile, et dans laquelle on trouve un derme cellulaire fort épais, en dehors duquel est le réseau musculaire coloré, avec son épiderme fort sensible, et en dessous la couche musculéuse, qui, dans l'espèce que j'ai disséquée, forme cinq doubles bandes étendues d'une extrémité à l'autre. C'est dans les intervalles qui séparent ces bandes que se voient les tentacules ou cirrhes rétractiles à l'intérieur, et pouvant agir à la manière des ventouses, en s'appliquant sur les corps; ils forment aussi cinq doubles bandes dans toute la longueur de l'animal. Dans d'autres espèces, ils sont alors en double dans des lieux particuliers et ne donnent plus à l'animal de forme radiarie.

À l'extrémité antérieure et ordinairement terminale du corps, se trouve une sorte d'en-

tonnoir dans le fond duquel est la bouche; celle-ci est bordée à l'extérieur par un cercle de tentacules ramifiées et se dichotomisant à une manière variable; il est d'ailleurs nommé *brûle*, dans l'espèce que j'ai disséquée. Ils sont formés par le redoublement de la peau, qui, après avoir tapissé le fond de l'entonnoir et s'être amincie, forme le pédoncule de chacun. Dans ce pédoncule, qui est creux, est un vaisseau à parois fort minces. Ces tentacules se divisent ensuite d'une manière irrégulière. La bouche proprement dite, placée au fond de l'entonnoir, qui est bordé par les tentacules, est ronde.

Le canal intestinal qui en naît est fort long et d'un diamètre égal; il fait un assez grand nombre de replis qui sont attachés aux parois de la cavité par une sorte de membrane hyaline fort mince, qui se termine vers la moitié du corps. L'estomac forme un renflement assez peu considérable; il se termine en arrière et dans la ligne médiane par un orifice arrondi, qui s'ouvre dans une sorte de cloaque; c'est une vessie ovale, dont les parois sont épaisses, musculeuses, et garnies de quelques papilles ou tubercules à la partie postérieure du corps. Dans ce cloaque se termine également ce que l'on regarde comme l'appareil de la respiration; il est formé par une sorte d'arbre qui se ramifie, dont les rameaux se réunissent successivement en branches et en troncs, en allant d'avant en arrière, celui-ci s'ouvrant dans le cloaque.

Les jonctions de ces branches, que le canal intestinal atteint jusqu'à dix fois la longueur du corps, que ses membranes, très-déliées, sont souvent vomées par l'animal lorsqu'il est en mouvement. En ouvrant le corps, on reconnaît le plus souvent qu'il est en partie rempli d'une eau dans laquelle flottent les viscères. Le cloaque absorbe également une grande quantité de cette eau, que l'animal expulse parfois en forme de jet. Quelquefois l'intestin est déchiré par des parasites que l'*holothurie* paraissent souffrir; on y a également remarqué des échinodermes et vivre dans les tubes aquifères, ce que l'on regarde comme des branches. On fait plus curieux encore, c'est la présence, dans leur intérieur, de petits poissons d'une forme fésérac. Ce poisson, très-allongé, disent Quoy et Gaimard, ne saurait, par sa grosseur, loger dans l'estomac. Comme de sa nature, on le trouve dans les tubes aquifères, lorsqu'il donne au milieu des tentacules épanouis de ces grandes *holothuries*, s'introduit par la bouche, rompt l'œsophage et demeure entre les viscères et l'ovaire extérieure, probablement au milieu de l'eau qui a dû s'introduire avec lui et que les spiracles y apportent. Rien n'indique que la présence de ces poissons fasse souffrir les *holothuries*.

Les *holothuries* ont une circulation assez compliquée. Les organes de la génération sont placés près de la bouche; et s'accorde avec la famille des lamellicornes, tribu des scarabées, formé aux dépens des hannetons. Genre d'insectes hémiptères hétéroptères, de la famille des réduviens, dont l'espèce type habite le Chili.

**HOLOTROPIS** s. m. (o-lo-tro-pis — du préf. *holo*, et du gr. *tropis*, carène). Érept. Genre de reptiles, formé aux dépens des stelliens.

**HOLOTROQUE** s. m. (o-lo-tro-ke — du préf. *holo*, et du gr. *trochos*, roue). Entom. Genre d'insectes coléoptères pentamères, de la famille des brachélytres, tribu des oxytelides, comprenant trois espèces qui habitent les îles de Madagascar et de Porto-Rico.

**HOLOWACKI** (Jacques-Jaroslaw), littérateur polonais, né à Lublin, le 22 août 1820. Il parcourut la Galicie orientale et les montagnes de la Hongrie, dans le but de recueillir les chants et les légendes populaires de ces contrées. Il a écrit un grand nombre de ses ouvrages en polonais, et a traduit en français les *Œuvres de Koutarnick* (2 vol.), les *Œuvres de Koutarnick* (2 vol.), les *Légendes du peuple lithuanien*, en vers (1840). On lui doit encore: *L'Enfant Jésus* (1846); *Sermons du dimanche, de fêtes et de circonstances* (1847); *Œuvres de Koutarnick* (2 vol.), les *Légendes du peuple lithuanien*, en vers (1840). On lui doit encore: *L'Enfant Jésus* (1846); *Sermons du dimanche, de fêtes et de circonstances* (1847); *Œuvres de Koutarnick* (2 vol.), les *Légendes du peuple lithuanien*, en vers (1840).

**HOLOWINSKI** (Ignace), prélat et écrivain polonais, né en 1807, mort en 1855. Ordonné prêtre en 1831, il visita la terre sainte (1839) et devint successivement recteur de l'Académie catholique de Saint-Petersbourg (1842), évêque de Karyston (1848) et archevêque de Mohilew. Ce prélat a écrit, sous le pseudonyme de *Yozafat Kaszowiec*, des ouvrages estimés et qui ont eu beaucoup de succès. Nous citerons particulièrement: *le Portefeuille de ma mère* (Vilna, 1842); *le Pèlerinage en terre sainte* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Cyrille* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Basile* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Grégoire* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Jean Chrysostôme* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Jérôme* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Augustin* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Ambroise* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Isidore* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Léon* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Grégoire le Grand* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Benoît* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Cyprien* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Gélase* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sylvestre* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte II* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte III* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte IV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte V* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte VI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte VII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte VIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte IX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte X* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XL* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte XLIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte L* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LVIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXVIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXX* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXI* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIII* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXIV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXXXXXV* (1842-1843, 4 vol.); *les Œuvres de S. Pape Sixte LXXXX*